

註冊手續

填妥會議註冊表格，寄回或傳真至「西貢健康安全城市」統籌辦事處，亦可於網上進行註冊手續 (www.tko-hc.org)。費用全免，名額有限，先到先得，截止日期為二〇〇七年八月二十四日。大會將於八月底前個別通知成功註冊的參加者。

中國內地或海外參加者，如需協助預訂酒店、交通等，請於表格內註明。

論文徵集及展覽

如欲在分組討論環節中發表論文，或於大會展覽區張貼海報展品，均須提交論文摘要，並於網上進行有關手續 (www.tko-hc.org)，截止日期為二〇〇七年八月十三日。大會將於八月底前個別通知論文獲接納的作者。

Registration Methods

Completed registration forms may be posted or faxed to the "Sai Kung Healthy and Safe City" Project Office. Registration may also be done through the official website (www.tko-hc.org). Registration is free of charge and on a first-come-first-served basis. The deadline is 24 August 2007. Successful delegates will be notified by late August.

For delegates from Mainland China or overseas, please indicate in the registration form if assistance in booking of accommodation and transportation is required.

Call for Abstracts and Exhibitions

Abstracts have to be submitted for approval regardless of oral presentations at the parallel sessions or display of posters and exhibits at the official exhibition zone. Abstracts should be submitted via the official website (www.tko-hc.org). The deadline is 13 August 2007. Authors of accepted abstracts will be notified by late August.



大會秘書處 基督教靈實協會

「西貢健康安全城市」統籌辦事處

地址：香港九龍將軍澳翠林邨
康林樓330-335室
電話：(852) 2623-5517
傳真：(852) 2706-5072
電郵：hcpo@tko-hc.org
網址：www.tko-hc.org

Secretariat

"Sai Kung Healthy and Safe City" Project Office,
Haven of Hope Christian Service

Address: Units 330-335, Hong Lam House,
Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O,
Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2623-5517
Fax: (852) 2706-5072
Email: hcpo@tko-hc.org
Website: www.tko-hc.org



西太平洋區健康城市聯盟中國香港支部 成立典禮暨「健康城市」論壇

Inauguration Ceremony of the China Hong Kong Chapter, Alliance for Healthy Cities,
Western Pacific Region cum "Healthy Cities" Forum

健康城市 全民參與 共創美好家園
Together We Build a Better Home in this Healthy City

日期：二〇〇七年九月十四日(星期五)

Date: 14 September 2007 (Friday)

時間：上午九時至下午五時

Time: 9:00AM - 5:00PM

地點：香港會議展覽中心

Venue: Hong Kong Convention and Exhibition Centre

主辦：西貢區議會、葵青安全社區及健康城市協會、觀塘健康城市督導委員會、
荃灣安全健康社區督導委員會、沙田區議會

Organisers: Sai Kung District Council, Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association,
Kwun Tong Healthy City Steering Committee,
Tsuen Wan Safe and Healthy Community Steering Committee, Shatin District Council

協辦：民政事務總署、衛生署

Co-organisers: Home Affairs Department, Department of Health

贊助：全記海鮮飲食集團有限公司、

中華電力有限公司、新鴻基地產代理有限公司

Sponsors: Chuen Kee Seafood Restaurant Group Limited,
CLP Power Hong Kong Limited,
Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited



簡介

今年正值香港回歸祖國十周年，「健康城市」運動亦於十年前在香港萌芽，為了慶祝香港特別行政區成立十周年及「健康城市」發展十周年，西貢區議會、葵青安全社區及健康城市協會、觀塘健康城市督導委員會、荃灣安全健康社區督導委員會及沙田區議會，將於二〇〇七年九月十四日假香港會議展覽中心聯合舉辦西太平洋區健康城市聯盟中國香港支部成立典禮暨「健康城市」論壇。

自將軍澳成為香港首個健康城市以來，近年陸續有各區加入行列，現時全港十八區中超過三分之二正在推行「健康城市」計劃，各區按其特色運作，並處於不同的發展階段，相信在特區政府的大力支持下，「健康城市」運動將在全港十八區蓬勃發展起來。

為了促進十八區的經驗交流，加強香港整體與國際間的聯繫，從而推動「健康城市」在本港以至西太平洋區及其他地區的發展，今年內將成立西太平洋區健康城市聯盟中國香港支部。

是次大會除了見證香港「健康城市」運動的里程碑—中國香港支部成立典禮之外，亦將匯集四、五百名來自本港以至西太平洋區「健康城市」領域的專家學者、開展「健康城市」建設的城市代表及工作者等，共同探討「健康城市」在香港以至西太平洋區的發展及願景，交流推行「健康城市」計劃的策略和經驗。期望是次大會能集思廣益，建立全民參與的平台，進一步推動「健康城市」的發展，為香港市民創造美好家園。

健康城市聯盟在二〇〇三年於世界衛生組織西太平洋區域辦事處舉行的首次籌備會議上成立，期望透過聯盟的網絡，促進成員之間的合作和交流，發展研究及提升能力，以推動「健康城市」的發展。聯盟首次全體大會於二〇〇四年十月十二至十四日在馬來西亞古晉舉行，第二屆大會亦於去年十月廿八至三十日在蘇州圓滿閉幕，兩次均有超過四百名來自西太平洋區以至世界各地的政府部門、非政府組織、大學及私營機構等代表參加。聯盟現有約七十個會員，包括中國、日本、南韓、馬來西亞、菲律賓、澳洲等多個城市，香港現有西貢區、葵青區、觀塘區、荃灣區及沙田區為會員。

Introduction

Ten years ago, Hong Kong returned to the sovereignty of China and in the same year, the "Healthy Cities" movement started in Hong Kong. To celebrate the 10th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region as well as the 10th Anniversary of the Launching of "Healthy Cities" in Hong Kong, the Sai Kung District Council, Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association, Kwun Tong Healthy City Steering Committee, Tsuen Wan Safe and Healthy Community Steering Committee and Shatin District Council will co-organise the Inauguration Ceremony of the China Hong Kong Chapter, Alliance for Healthy Cities, Western Pacific Region cum "Healthy Cities" Forum on 14 September 2007 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre.

Since the launch of the first Healthy City of Hong Kong in Tseung Kwan O, there have been more and more districts joining in the movement in recent years. At present, more than two-third of the eighteen administrative districts in Hong Kong have been implementing "Healthy Cities" projects tailored to their own characteristics, though at various stages of development. With solid support from the government, it is envisioned the "Healthy Cities" movement would bloom across the 18 administrative districts in Hong Kong.

To enhance the sharing of experiences among 18 districts and strengthen the international linkage of Hong Kong conducive to the flourishing of "Healthy Cities" in the Western Pacific and beyond, the China Hong Kong Chapter of the Alliance for Healthy Cities (AFHC) will be established this year.

This mass event does not only witness the milestone of the "Healthy Cities" movement in Hong Kong - the Inauguration Ceremony of the China Hong Kong Chapter, but also draws together 400-500 local and overseas experts and academics, pioneers and practitioners of the Healthy Cities to jointly discuss the development and vision of the "Healthy Cities" movement in Hong Kong and the Western Pacific, as well as to share the strategies and experiences of implementing "Healthy Cities" projects. It is expected this event will facilitate pooling of wisdom and ideas, building a platform of participation for local people from all walks of life, so as to further the development of "Healthy Cities" such that Hong Kong people will enjoy a better home.

The Alliance for Healthy Cities was established at the first organisational meeting held at the Western Pacific Regional Office of the World Health Organisation in 2003. It aims to promote collaboration and networking among members of the Alliance, develop research and build capacity conducive to the development of the "Healthy Cities" movement. The First and Second General Assembly of the AFHC had been held on 10-12 October 2004 in Kuching, Malaysia and 28-30 October 2006 in Suzhou, China respectively. Attendance of more than 400 representatives from government departments, non-government organisations, universities and private organisations of the Western Pacific and beyond was recorded on both occasions. The Alliance has about 70 members at present, including the cities of China, Japan, South Korea, Malaysia, the Philippines and Australia. For Hong Kong, Sai Kung, Kwai Ching, Kwun Tong, Tsuen Wan and Shatin have registered as full members.

大會程序

Program Rundown

時間 Time	項目 Items
08:30-09:00	會議註冊 Registration
09:00-09:20	開幕典禮 Opening Ceremony
09:20-11:00	主題演講 I 「健康城市」在西太平洋區的發展及願景 Plenary Session I The Development and Vision of "Healthy Cities" in the Western Pacific Region
11:00-11:15	小休 Break
11:15-12:50	主題演講 II 「健康城市」在香港的發展及願景 Plenary Session II The Development and Vision of "Healthy Cities" in Hong Kong
13:00-14:15	午餐主題演講 商界夥伴、協作推動「健康城市」(暫擬) Luncheon Speech Partnership with the Business Sector for Healthy Cities (Tentative) (只限接受邀請之與會者) (by invitations only)
14:30-15:30	分組討論 Parallel Session 華人社區健康城市經驗交流 (以普通話進行) Experience sharing of Healthy Cities in Chinese communities (conducted in Putonghua) 健康場所 Healthy Settings 社會資本/ 精神健康 Social Capital/ Mental Health
15:30-15:45	小休 Break
15:45-17:00	健康城市聯盟中國香港支部成立典禮 Inauguration Ceremony of the China Hong Kong Chapter, AFHC

- 海外講者包括世界衛生組織西太平洋區域總監尾身茂博士、南韓首爾國立大學公共衛生學院文玉倫教授、澳洲格列夫大學環境及人口健康中心副總監戴維博士、澳門健康城市委員會秘書長陳丹梅醫生、蘇州及日本市川市等健康城市代表。

Overseas speakers include Dr. Shigeru Omi, Western Pacific Regional Director, the World Health Organisation; Prof. Moon Ok-ryun, School of Public Health, Seoul National University; Dr. Peter Davey, Deputy Director, Centre for Environment and Population Health, Griffith University, Australia; Dr. Chan Tan-mui, Secretary, Macau Healthy City Committee; and representatives from Suzhou Healthy City, and Ichikawa Healthy City of Japan.

- 典禮部份及主題演講備有即時傳譯，分組討論將以廣東話進行(特別註明除外)。

Simultaneous interpretation service will be available during the ceremonies and plenary sessions. Parallel sessions shall be conducted in Cantonese unless stated otherwise.